

# AVIS DE COURSE / NOTICE OF RACE

## Alois Roland Trophy 2013

### AUTORITÉ ORGANISATRICE

La Fédération Francophone du Yacht Belge en collaboration avec le Pole Regatta.be et ADEPS ont le plaisir de vous inviter à sa régata « Alois ROLAND Trophy »

Cette épreuve se déroule les **24 – 25 août 2013**

#### Adresse du jour de l'évènement :

Centre Sportif ADEPS – Le Cierneau,  
Rue du Cierneau, 4,  
B-6440 FROIDCHAPELLE  
Téléphone +32(0)475 26 92 12

### 1. RÈGLES

- 1.1. La régata est régie par les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile 2013-2016*
- 1.2. les prescriptions nationales Belges (FRYB – KBYV) s'appliquent à tous les concurrents,
- 1.3. Les règles de classes.
- 1.4. Les prescriptions de navigation du plan d'eau.
- 1.5. En cas de conflit dans la traduction, le texte français prévaudra.

### 2. PUBLICITE

En application de la Régulation 20 de l'ISAF (Code de Publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la FRYB - KBYV, les bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.

**La publicité pour le tabac est interdite**

### 3. ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION

- 3.1. La régata est ouverte à tous les bateaux des classes : Europe – Spirou – Laser Standard – Laser Radial et Laser 4.7.
- 3.2. Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire en complétant le formulaire en ligne sur [www.poleregatta.be](http://www.poleregatta.be) ou en renvoyant le formulaire joint à l'adresse [info@poleregatta.be](mailto:info@poleregatta.be)
- 3.3. Les concurrents doivent présenter au moment de leur inscription :
  - leur licence sportive de leur fédération valide et accompagnée d'une autorisation parentale pour les mineurs
  - si nécessaire, l'autorisation de port de publicité
  - le certificat de jauge ou de conformité

Les concurrents étrangers non licenciés en Belgique devront justifier de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de l'ISAF.

### 4. DROITS A PAYER

Les frais d'inscription requis sont les suivants:

- € 30,00 € avant le 20 juillet 2013
- Après le 20 juillet 2013, 5,00 € pour les frais supplémentaires

Le paiement sera accepté argent liquide (Euro), pas de chèques, au bureau d'enregistrement.

### 5. PROGRAMME

- 5.1. Confirmation d'inscription : le 24 août 2013 de 08.00 à 11.30 Hr
- 5.2 Jours de course :
  - 24 août 2013 : premier avertissement à 12.00 Hr
  - 25 août 2013 : premier avertissement à 10.00 Hr
  - Aucun signal d'avertissement après 16.00 Hr
  - Remise des prix vers 17.00 Hr

### ORGANISING AUTHORITY

The French speaking Federation of Yachting Belgium together with the Pole regatta.be association and the ADEPS sport center are pleased to invite you to the "Alois ROLAND Trophy".

This event will take place on **August 2013 : 24 - 25<sup>th</sup>**

#### Address the day of the event :

Centre Sportif ADEPS – Le Cierneau,  
Rue du Cierneau, 4,  
B-6440 FROIDCHAPELLE  
Téléphone +32(0)475 26 92 12

### 1. RULES

- 1.1. The rules as defined in *The Racing Rules of Sailing 2013 - 2016*
- 1.2. The prescriptions of the Belgian authority,
- 1.3. The Class Rules shall apply to all competitors.
- 1.4. The rules for the navigation on the Plate Taille lake.
- 1.5. In case of conflict between languages, the French text shall prevail.

### 2. ADVERTISING

According to ISAF Regulation 20 (Advertising Code), as amended by Regulation of advertising FRYB - KBYV, boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.

**Advertising for tobacco is prohibited**

### 3. ELIGIBILITY AND ENTRY

- 3.1. The regatta is open to all boats of the Europe - Spirou – Laser Standart – Laser Radial and Laser 4.7 Class.
- 3.2. Eligible boats may register by completing the attached registration form and sending it to [info@poleregatta.be](mailto:info@poleregatta.be) (online registration → [www.poleregatta.be](http://www.poleregatta.be))
- 3.3. Participants must be, at the time of registration, in possession of
  - a sport license delivered by their federation with parental consent for minors.
  - If necessary, an authorization for display advertising.
  - A valid measurement .

Foreign competitors unlicensed in Belgium will justify their membership to a National Authority member of the ISAF.

### 4. ENTRY FEES

The required registration fees are as follows:

- 30.00 euro before 20 July 2013
- After July 20, 2013, 5.00 euro for additional administration costs.

Payment will be accepted only in ready money, no check, and only in Euro, at the registration office.

### 5. SCHEDULE

- 5.1. Registration: 24<sup>th</sup> August 2013, from 0800 to 1130 a.m.
  - 5.2. Date of racing:
    - 24 August 2013: the first warning signal is scheduled at 1200.
    - 25 August 2013: the first warning signal is scheduled at 10.00 no warning signal after 1600 hours.
- Prize giving: at about 1700 hours



**Le programme et les horaires peuvent être modifiés par l'autorité organisatrice dans les instructions de course**

## 6. INSTRUCTION DE COURSE

Les instructions de course seront disponibles au moment de la confirmation des inscriptions.

## 7. PARCOURS

Les parcours à effectuer sont définis dans l'annexe des instructions de course.

## 8. CLASSEMENT

- 8.1. Trois courses doivent être courues pour constituer une série.
- 8.2. (a) Quand moins de 4 courses ont été courues, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses.
- (b) Quand 4 à 7 courses ont été courues, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score.
- (c) Quand 8 courses ou plus ont été courues, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant ses deux plus mauvais scores.

## 9. BATEAUX ACCOMPAGNATEURS

Les bateaux accompagnateurs doivent au préalable demander l'autorisation au Comité de course.

A la demande du Comité de Course, ils doivent contribuer à la sécurité sur l'eau.

Ils seront marqués avec leur pavillon national.

## 10. PLACE AU PORT

Les bateaux doivent rester à la place qui leur a été attribuée dans le parking à bateaux.

## 12. COMMUNICATION RADIO

Un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course, ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables pour tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables.

## 13. PRIX

Des prix seront distribués comme suit :

- Un prix par compétiteur

Pour la Classe EUROPE :

Le 1<sup>er</sup> au classement général sera détenteur du Trophy Aloïs Roland remis en jeu chaque année

Coupe aux 3 premiers du classement général de la classe

La 1<sup>er</sup> Dame gagnera la coupe « Min Dezillie »

Pour la Classe SPIROU

Coupe aux 3 premiers du classement général de la classe

Pour la Classe LASER STANDARD :

Coupe aux 3 premiers du classement général de la classe

Pour la Classe LASER RADIAL :

Coupe aux 3 premiers du classement général de la classe

Pour la Classe LASER 4.7 :

Coupe aux 3 premiers du classement général de la classe

**Program and scheduled time of racing may be modified by the Organising Authority in the Sailing Instructions.**

## 6. SAILING INSTRUCTIONS

Sailing Instructions will be available at the race office.

## 7. THE COURSES

The courses to be sailed are shown in the notes of the sailing instructions.

## 8. SCORING

- 8.1. Three (3) races are required to be completed to constitute a series.
- 8.2. (a) When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
- (b) When from 4 to 7 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.
- (c) When 8 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her two worst scores.

## 9. SUPPORT BOATS

Support boats must ask the authorization to go afloat by filling in a request form.

On the request of the Race Committee, they shall help for safety on the water.

They will be marked with their national flag.

## 10. BERTHING

Boats and trailers shall be kept in their assigned places in the boat park.

## 12. RADIO COMMUNICATION

Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones

## 13. PRIZES

Prizes will be given as follows:

- A prize for each competitors

For the class Europe

The 1st of overall list of ranking will be the holder of the "Aloïs Roland Trophy" that will be bet each year.

A Cup for the first three in each class

First lady will win the "Min Dezillie's cup".

For the Class SPIROU

A Cup for the first three in each class

For the Class LASER STANDARD

A Cup for the first three in each class

For the Class LASER RADIAL

A Cup for the first three in each class

For the Class LASER 4.7

A Cup for the first three in each class



#### 14. DECHARGE DE RESPONSABILITE

Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques. Voir la règle 4 "Décision de courir". L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant qu'après la régata.

#### 15. ASSURANCE

Chaque bateau participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'un montant de 1.500.000 euros pour l'épreuve.

#### 16. ACCOMODATION

- Possibilité de parking pour camping-car sur le site
- Possibilité de logement au centre nautique pour le prix de 20,00 EUR par nuitée, petit déjeuner inclus
- La liste des hôtels se trouve sur le site [www.poleregatta.be](http://www.poleregatta.be)

#### 17. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

##### Evènement social :

Le repas des équipages, : 18,00 € par personne (uniquement sur réservation – inscription sur le site [www.poleregatta.be](http://www.poleregatta.be))

Grand tombola lors du repas des équipages

Pour toute information complémentaire :

FOSTIER Marc +32 (0)475 26 92 12

[info@poleregatta.be](mailto:info@poleregatta.be)

Site Web: <http://www.aloisrolandtrophy.be>

#### 14. DISCLAIMER OF LIABILITY

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race, The organizing authority will not accept any liability for materiel damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

#### 15. INSURANCE

Each participating boat shall be insured with a third-party liability insurance with a minimum cover of 1.500.000 Euro per event.

#### 16. ACCOMODATION

- Possibility of parking for Camping-car on the site
- Possibility of accommodation in the sailing centrum for € 20.00 breakfast included
- List of hotels can be found on the site [www.poleregatta.be](http://www.poleregatta.be)

#### 17.FURTHER INFORMATIONS

##### Social Event:

Crew meal: 18.00 € per person ( reservation only - site registration [www.poleregatta.be](http://www.poleregatta.be) )

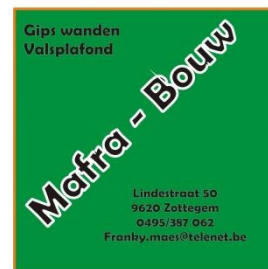
Big raffle during the crew meal.

For further information contact can be made with:

FOSTIER Marc: +32 (0) 475 26 92 12

[info@poleregatta.be](mailto:info@poleregatta.be)

Web site; <http://www.aloisrolandtrophy.be>



# ENTRY FORM

Date of de Regatta: 24 – 25 august 2013

Class: \_\_\_\_\_

Sail Number: \_\_\_\_\_

**Responsible person:**

<b>Name:</b>		<b>First Name:</b>	
<b>Gender (M/F):</b>		<b>Date of birth:</b> dd-mm-yyyy	
<b>Adress:</b>			
<b>Area code:</b>		<b>City:</b>	
<b>Country:</b>		<b>Phone:</b>	
<b>Club:</b>		<b>E-Mail:</b>	
<b>Licence:</b>			

**Conditions**

I herewith declare that I have taken notice, inform my crew-men(women), and to be bound, with them, to the Notice of Race, the Racing Rules of Sailing (RRS) and the Class rules and all other rules that govern this event. We will participate, my crewmen (women) and me, at own risk.

If a participant didn't reach the age of 18 at the moment of entry, the entry shall be done by approval of the legal representative(s). At physical participation at the event, for the Organising Authority it is reasonable to assume that the approval of the representative was given.

I understand that neither the Organising Authority and its officers, members and servants or other persons assisting with the conduct of the regatta accept any responsibility in respect of any injury or loss to person or property that may be sustained by reason of participation of me and my crew in the regatta or howsoever arising in connection with the regatta.

I agree to the use of my or my group photograph(s) and other relevant information in any event publicity and in the ongoing promotion of Belgian yachting.

I agree to the Organising Authority and Belgian French Federation of Yachting holding the above information for the general administration and well-being of the sport, and for them to retain, use and disclose the information to affiliated organisations and any other persons or organisations that Belgian Yachting believes will further the interests and objectives of Belgian Yachting. I acknowledge my right to access to and correction of this information.

Therewith I declare that I have filled out the Entry Form truthfully and to follow the payment instructions mentioned in the Notice of Race.

(Signed on enrolment with mention "Read and approved")

<p><b>Skipper person's Signature</b></p>   <p>Date</p>	<p><b>Parent/Guardian's Signature (if sailor under 18 years old)</b></p>   <p>Date</p>
---	---

